

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- CONDITIONS GENERALES DE VENTE**  
**(CGV)**

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- Terms and Conditions (T&C)**

On the delivery of machinery and equipment

1. Contrat	1. Contract
1.1 Toute commande passée en produits de notre marque emporte acceptation sans réserve de nos présentes conditions générales de vente. Toutes les ventes consenties par le fabricant sont effectuées dans le cadre des présentes conditions générales de vente, dont le client a pris connaissance avant de signer, et qui impliquent renonciation à toutes stipulations contraires aux dites conditions générales de vente qui pourraient figurer dans ses propres conditions d'achat.	1.1 All orders placed for products of our brand imply unreserved acceptance of our present general conditions of sale. All sales made by the manufacturer are effected within the framework of the present general conditions of sale, which the customer has taken notice of before signing, and which imply the waiver of all provisions possibly contained in the customer's own purchasing terms and conditions, that would be contrary to the aforesaid general conditions of sale.
1.2 Le fabricant rappelle que toute commande comporte l'acceptation totale et sans réserve des présentes conditions commerciales de vente.	1.2 The manufacturer recalls that all and any orders comprise the acceptance in full and without reservation of the present commercial conditions of sale.
1.3 Toute demande qui parvient à la Société ITW Dynatec, soit par ses représentants, soit directement, ne devient définitive qu'après acceptation par la Société ITW Dynatec.	1.3 All requests made to ITW Dynatec, either via its representatives or directly, will only become definitive following acceptance by ITW Dynatec.
2. Responsabilité civile	2. Public liability
2.1 La responsabilité civile de la société ITW Dynatec, toutes causes confondues à l'exception des dommages corporels et de la faute lourde, est limitée à une somme plafonnée au montant de la valeur facturée et encaissée de la fourniture défectueuse, mais au maximum de dix mille euros.	2.1 The public liability of ITW Dynatec for all causes combined, with the exception of personal injury and gross negligence, shall be limited to a maximum sum in the amount of the invoiced and cashed value of the defective delivery but not more than ten thousand Euro.
2.2 En aucun cas, la société ITW Dynatec ne sera responsable des pertes d'exploitation, de production, de profits, de revenus, des pertes financières et des pertes ou dommages matériels ou indirects causés au client ou à des tiers.	2.2 In no case whatsoever shall ITW Dynatec be held responsible for operating losses, loss of production, loss of profits, loss of income, financial losses and any consequential or indirect losses or damages caused to the customer or any third parties.
3. Prix	3. Price
3.1 Les prix des marchandises sont fixés par le tarif en vigueur. Les prix pourront être modifiés à tout moment par la Société ITW Dynatec. Les prix n'incluent pas, sauf notification expresse, le montage, l'installation et la mise en marche des matériels fournis.	3.1 The prices of the goods are fixed in accordance with the current list price. Prices can be changed at any time by ITW Dynatec. Without express notification, the prices do not include the assembly, installation and commissioning of the equipment supplied.
3.2 La communication du tarif ne comporte aucun engagement de la part de la Société ITW Dynatec de fournir la totalité des articles qui y figurent en cas d'insuffisance de stock.	3.2 The communication of the list price does not comprise any obligation on the part of ITW Dynatec to supply all the articles contained in the communication if there is insufficient stock.
4. Commandes – Réclamations	4. Orders – Claims
4.1 La société ITW Dynatec impose un minimum de commande de 200 € hors taxes pour chaque commande sinon des frais de gestion de 25€ seront appliqués. La société ITW Dynatec applique des frais de livraison pour toutes commandes.	4.1 ITW Dynatec stipulates a minimum order amount of 200€ for each order. ITW Dynatec company imposes a minimum order of € 200 excluding taxes for each order otherwise a management fee of € 25 will be applied. ITW Dynatec applies delivery charges for all orders.

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- CONDITIONS GENERALES DE VENTE**  
**(CGV)**

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- Terms and Conditions (T&C)**

**On the delivery of machinery and equipment**

4.2 Les commandes étant enregistrées au jour le jour dès leur réception, l'adjonction d'une nouvelle commande à une commande déjà remise ne peut être suivie d'effet.	4.2 As orders are recorded on a day to day basis, it is not possible to add a new order to an order previously issued as soon as they are received.
4.3 Les commandes ne sont définitivement acceptées que lorsqu'elles ont été confirmées par écrit via un accusé réception de commande par la Société ITW Dynatec ou exécutées par elle. Une commande devenue définitive ne peut être annulée.	4.3 Orders will only be deemed to have been definitely accepted when they have been confirmed in writing, via an acknowledgement of order receipt by ITW Dynatec or when they have been executed by the same. An order that has become definitive cannot be cancelled.
4.4 Les délais de livraison sont donnés à titre purement indicatif et leur non-respect ne saurait en aucun cas donner lieu à résiliation ou dommages-intérêts.	4.4 Delivery times are stated for guidance only and non-compliance with the same shall in no case whatsoever give rise to any cancellation or any claim for damages.
4.5 Le client doit n'accepter des livreurs les colis qui lui sont destinés qu'après s'être assuré, en présence du livreur, que les colis ne portent aucune trace de souffrance, de bris, d'effraction ni de coulage et que leur poids correspond exactement à celui mentionné sur les feuilles d'expédition et sur l'emballage lui-même.	4.5 The customer shall not accept from delivery persons any packages addressed to him until he has satisfied himself in the presence of the delivery person that the packages do not show any sign of detrimental effects, breakage, intrusion or leakage, and that their weight corresponds exactly to that stated on the bill of lading and on the packaging itself.
4.6 Il devra notifier au transporteur, dans les 3 jours, sa protestation motivée par lettre recommandée conformément à l'article L. 133-3 du code de commerce.	4.6 The customer must notify the carrier within 3 days of his protest by registered letter in accordance with Article L. 133-3 of the French Commercial Code.
4.7 Passé un délai de 15 jours après la réception de la marchandise, aucune réclamation concernant la nature ou la qualité de la marchandise ne pourra être admise auprès du vendeur	4.7 Following expiry of a period of 15 days after receipt of the goods, no claims whatsoever concerning the nature or quality of the goods shall be accepted by the vendor.
4.8 Aucune reprise non justifiée ne pourra être exigée par le client sauf accord préalable écrit du fabricant. Les marchandises reprises seront décomptées au prix en vigueur lors de leur achat moins une dépréciation fixée selon l'ancienneté des marchandises.	4.8 Without prior written agreement by the manufacturer, no unjustified return of goods may be demanded by the customer. The goods returned shall be deducted at the price in force at the time of their purchase less a depreciation fixed in accordance with the age of the goods.
4.9 Les retours acceptés devront être effectués aux frais de l'expéditeur à l'usine du fabricant.	4.9 Any accepted returns must be made at the cost of the sender to the works of the manufacturer.

<b>5. Garantie</b>	<b>5. Warranty</b>
5.1 La Société ITW Dynatec n'est responsable envers l'acheteur que des engagements pris avec elle dans le texte des présentes conditions de vente. La garantie contractuelle de la Société ITW Dynatec couvre les défauts de conception, de matière ou de fabrication des matériels vendus. La Société ITW Dynatec remédie à ces défauts par la voie qu'elle juge appropriée : réparation, modification ou remplacement.	5.1 ITW Dynatec shall only be liable to the buyer for any commitments entered into with ITW Dynatec within the framework of the text of these present terms and conditions of sale. The contractual warranty of ITW Dynatec covers defects in the design, material or manufacture of the equipment sold. ITW Dynatec shall remedy any such defects by the means it deems appropriate: repair, modification or replacement.
5.2 La Société ITW Dynatec se réserve la possibilité de modifier le cas échéant le matériel contractuel de manière à satisfaire à ses obligations de garantie. Le délai de garantie court à partir de l'expédition. La durée du délai de garantie est par défaut, d'un an à compter de l'expédition. Pour mettre en œuvre la garantie, l'acheteur notifie à Société ITW Dynatec le	5.2 ITW Dynatec reserves the right to modify, where appropriate, the contractual equipment such that its warranty obligations are met. The warranty period begins as from the shipping date. The duration of the warranty period is, by default, one (1) year from the date of shipment. In order to make a warranty claim the buyer shall notify ITW Dynatec of the

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- CONDITIONS GENERALES DE VENTE**  
**(CGV)**

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- Terms and Conditions (T&C)**

**On the delivery of machinery and equipment**

<p>défaut sans délai et lui communique dès que possible et par écrit toute information disponible relative au défaut constaté.</p>	<p>defect without delay and communicate to the same as soon as possible and in writing all available information concerning the defect found.</p>
<p>5.3 Toutefois la Société ITW Dynatec ne peut être tenue à aucune obligation de garantie dans les cas suivants : défauts provenant de conception, de matières, de techniques de fabrication ou de montage imposés par l'acheteur, interventions sur le matériel contractuel effectuées par l'acheteur lui-même ou par des tiers dans des conditions non agréées au préalable et par écrit par la Société ITW Dynatec, défauts ou dégradations causées soit par une faute ou une négligence de l'utilisateur du matériel soit par un événement de Force Majeure ou un cas fortuit, non-respect des instructions de la Société ITW Dynatec, opérations courantes de maintenance ou de remplacement de pièces rendues nécessaires par l'usure normale du matériel ou son exposition aux intempéries, mauvaises conditions de stockage. La Société ITW Dynatec ne peut en aucun cas être tenu de supporter d'autres frais que ceux mis à sa charge par la présente clause de garantie : en particulier, il n'est pas responsable des dommages indirects ou immatériels éventuellement subis par l'acheteur ou par des tiers ou des frais exposés par l'acheteur pendant l'immobilisation d'un matériel due à l'exécution de travaux au titre de la garantie. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, incluant les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier.</p>	<p>5.3 However, ITW Dynatec cannot be held liable for warranty obligations in the following cases: defects arising from design, materials, manufacturing or assembly techniques imposed by the buyer, interventions on the contractual equipment effected by the buyer itself or any third parties under conditions not previously approved in writing by ITW Dynatec, defects or degradations caused either by the fault or negligence of the user of the equipment or by an event of force majeure or an unforeseeable event, by non-compliance with instructions issued by ITW Dynatec, routine maintenance or replacement of parts due to normal wear and tear of the equipment or its exposure to bad weather, poor storage conditions. In no case whatsoever shall ITW Dynatec be liable to bear any costs other than those for which it is responsible in accordance with the present warranty clause: in particular, ITW Dynatec shall not be responsible for any indirect or consequential damages possibly suffered by the buyer or any third parties, or for any costs incurred by the buyer whilst equipment is immobilized due to warranty work being performed. THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.</p>
<p>5.4 De plus, l'obligation au titre de la garantie incombant à la Société ITW Dynatec cessera automatiquement de produire effet si tout ou partie des composants ou pièces précités étaient remplacés par des composants ou pièces ne provenant pas de la Société ITW Dynatec.</p>	<p>5.4 Furthermore, the warranty obligation of ITW Dynatec ceases automatically to be effective if all or any part of the above-mentioned components or parts were replaced by components or parts not originating from ITW Dynatec.</p>
<p><b>6. Paiement</b></p>	<p><b>6. Payment</b></p>
<p>6.1 Les factures sont payables à 45 jours de facturation, net sans escompte, par virement.</p>	<p>6.1 Invoices are payable within 45 days of the date of invoice, net without deductions, by bank transfer.</p>
<p><b>7. Date de paiement</b></p>	<p><b>7. Date of payment</b></p>
<p>7.1 La date de paiement est la date à laquelle les fonds sont mis à la disposition de ITW Dynatec.</p>	<p>7.1 The date of payment is the date on which the funds are made available to ITW Dynatec.</p>
<p><b>8. Pénalités de retard</b></p>	<p><b>8. Penalties for late payment</b></p>
<p>8.1 En application des dispositions en vigueur, tout retard de paiement par rapport à la date de paiement figurant sur les factures entraîne automatiquement, et sans mise en demeure, l'application de pénalités de retard calculées à un taux égal à une fois et demie le taux de l'intérêt légal, par mois ou fraction de mois de retard, sans préjudice de la possibilité pour le fabricant d'imposer au client défaillant, le paiement contre remboursement de toutes commandes ultérieures et d'interrompre les livraisons.</p>	<p>8.1 Pursuant to the applicable provisions in force, all payment delays. In relation to the payment date shown on the invoices automatically, and without formal notice, lead to the imposition of late payment penalties calculated at a rate equal to one and a half times the legal rate of interest, for each month, or part of a month, of delay, without prejudice to the option for the manufacturer to impose on the defaulting customer cash on delivery terms for all subsequent orders and to cut off deliveries.</p>

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- CONDITIONS GENERALES DE VENTE**  
**(CGV)**

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- Terms and Conditions (T&C)**

**On the delivery of machinery and equipment**

8.2 Pour tout paiement intervenu après la date d'échéance, une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement sera due, de plein droit, au créancier ; le montant de cette indemnité a été fixé à 40 euros par le décret d'application du 2 octobre 2012.	8.2 For any payment made after the due date, a lump sum indemnity for recovery costs shall be due, as of right, to the creditor; the amount of this indemnity was fixed at 40 Euro by the French Regulatory Decree of 2 October 2012.
8.3 Le défaut de paiement d'une seule facture à son échéance rend immédiatement et de plein droit sans mise en demeure, exigibles toutes créances du fabricant même non encore échues, et pourra entraîner une suspension des livraisons jusqu'à complet paiement des sommes dues.	8.3 Default in payment of a invoice at maturity causes all debt obligations toward the manufacturer to become payable immediately and as of right, without formal notice, even if not yet due, and may also lead to a suspension of deliveries until full payment of the amounts due has been made.
8.4 Dans le cadre de la reprise de matériel pour défaut de règlement le vendeur établira un avoir pour le montant original de la facture, diminué des frais d'enlèvement et de remise en état du matériel (lesquels ne sauraient être inférieurs à 20 % du prix facturé d'origine majoré d'une somme égale à 4 % par mois du montant d'origine pour la mise à disposition du matériel).	8.4 In connection with the recovery of equipment due to non-payment, the vendor shall establish a credit for the original amount of the invoice, reduced by the costs of equipment removal and refurbishment (which shall not be less than 20% of the original invoiced price plus a sum equal to 4 % of the original amount per month for the provision of the equipment).

9. Réserve de propriété	9. Retention of title
9.1 Le transfert de propriété de nos produits est subordonné au paiement intégral du prix de ceux-ci par le client, en principal et accessoires. Le paiement n'est réputé réalisé qu'au moment de l'encaissement du virement. Toute clause contraire, notamment insérée dans les conditions générales d'achat, est réputée non écrite.	9.1 The transfer of ownership of our products is subject to full payment of the price of the same by the customer (principal amount and incidentals). The payment shall only be deemed to have been made at the moment the transfer has effectively been cashed. Any and all contrary clauses, in particular as introduced in the general terms and conditions of purchase, shall be deemed unwritten.
9.2 De convention expresse, la Société ITW Dynatec pourra faire jouer les droits qu'il détient au titre de la présente clause de réserve de propriété, pour l'une quelconque de ses créances, sur la totalité de ses produits en possession du client, ces derniers étant conventionnellement présumés être ceux impayés, et le fabricant pourra les reprendre en dédommagement de tous les montants de ses factures demeurées impayées.	9.2 By explicit agreement, ITW Dynatec may exercise its rights under this retention of title clause for any of its receivables across all its products in the customer's possession; these latter are conventionally presumed to be the unpaid products, and the manufacturer may recover them in compensation for all unpaid invoice amounts.
9.3 Le fabricant pourra exiger, en cas de non-paiement d'une facture à échéance, la résolution de la vente et la revendication des marchandises impayées après envoi d'une simple mise en demeure.	9.3 If an invoice is not being paid upon its due date, the manufacturer may demand the cancellation of the sale and the reclaiming of the unpaid goods after sending a simple notification to remedy.
9.4 En cas d'ouverture d'une procédure collective et sous réserve de la législation en vigueur, les commandes en cours seront automatiquement annulées et le fabricant se réserve le droit de revendiquer les marchandises en stock.	9.4 In the event of collective proceedings being opened and subject to the applicable laws in force, any outstanding orders are automatically cancelled, and the manufacturer reserves the right to claim the goods in stock.
9.5 Les frais de restitution et de remise en état des marchandises revendiquées sont à la charge de l'acheteur.	9.5 The costs of removal and refurbishment of the reclaimed goods shall be borne by the buyer.
9.6 Le client ne pourra revendre ses produits que dans le cadre de l'exploitation normale de son entreprise, et ne pourra en aucun cas nantir ou consentir de sûreté sur ses stocks impayés. En cas de défaut de paiement, le client s'interdira de revendre ses	9.6 The customer may only resell his products within the framework of the normal course of operation of his business and can in no case pledge or provide security on his unpaid stocks. In the event of a default in payment the customer will refrain from

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- CONDITIONS GENERALES DE VENTE**  
**(CGV)**

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- Terms and Conditions (T&C)**

**On the delivery of machinery and equipment**

stocks à concurrence de la quantité de produits impayés.	reselling his stocks up to the amount of the unpaid products.
9.7 Le client sera tenu de prendre toutes dispositions pour que les produits qui lui auront été vendus restent, jusqu'au paiement intégral du prix, identifiables comme étant la propriété du fabricant.	9.7 The customer must take all necessary measures to ensure that the products sold to the same remain identifiable as being the property of the manufacturer until the price has been paid in full.
9.8 Il s'engage en outre, en cas de saisie opérée par des tiers sur des produits non payés, à en informer immédiatement le fabricant.	9.8 He also undertakes, in the event of a seizure of unpaid products by third parties, to inform the manufacturer immediately of this fact.

<b>10. Transfert des risques</b>	<b>10. Risk transfer</b>
10.1 Sauf convention particulière, les produits sont vendus FCA CHERISY FRANCE (au regard de la version 2010 des Incoterms de la Chambre de commerce Internationale). Les risques incombent à l'acheteur dès la remise des marchandises entre les mains du premier transporteur (FCA). Nos marchandises, même vendues franco de port, voyagent aux risques et périls du destinataire. Il incombe à celui-ci de faire, le cas échéant, toutes réserves nécessaires auprès du transporteur, et d'exercer tout recours contre celui-ci dans les formes et délais légaux. Le client devra souscrire, pour toute la période comprise entre la livraison des produits et leur paiement intégral, une assurance pour le compte du fabricant couvrant tous les risques qui pourraient affecter lesdits produits et ce, auprès d'une compagnie d'assurances de premier ordre. Il s'engage à justifier de la souscription de ladite assurance et du paiement des primes y afférentes, à tout moment, sur la demande du fabricant.	10.1 Unless otherwise agreed, the products are sold FCA CHERISY FRANCE (according to the 2010 version of the Incoterms of the International Chamber of Commerce). The risks pass to the buyer with effect from the goods being placed into the hands of the first carrier (FCA). Our goods, even if sold carriage free, are transported at the recipient's risk. It is the responsibility of the same to notify the carrier, if necessary, and to institute proceedings against the same in the forms and within the time limits set down by law. For the entire period between the delivery of the products and their payment in full, the customer will have to take out insurance for the benefit of the manufacturer, covering all risks that might affect the said products, and such insurance must be taken out with a reputable insurance company. The customer undertakes to prove subscription of the said insurance as well as the payment of the relevant premiums at any time if so requested by the manufacturer.

<b>11. Impossibilité d'exécution</b>	<b>11. Impossibility of performance</b>
11.1 La Société ITW Dynatec est libéré de l'obligation de livrer en raison de faits de force majeure et en toutes circonstances hors de son contrôle tels que grèves, arrêts et accidents des machines, difficultés d'approvisionnement, interruption des transports, incendies, sans que cette liste ne soit limitative. Les retards consécutifs à des cas de force majeure, de grève, lock-out, incendie, inondation etc... ne peuvent être invoqués par l'acheteur pour l'annulation de sa commande.	11.1 ITW Dynatec is released from the obligation to deliver in the event of an occurrence of force majeure and in all circumstances beyond its control such as strikes, machine shutdowns and accidents, supply problems, transport interruptions, fires, with this list not being exhaustive. Any delays resulting from cases of force majeure, strike, lock-out, fire, flooding etc. cannot be invoked by the buyer for the cancellation of his order.

<b>12. Attribution de juridiction</b>	<b>12. Court of jurisdiction</b>
12.1 Toute contestation née de l'application des présentes conditions générales de vente est de la compétence exclusive du tribunal de commerce de CHARTRES.	12.1 Any dispute arising from the application of the present general conditions of sale shall be under the exclusive jurisdiction of the Commercial Court of CHARTRES.

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- CONDITIONS GENERALES DE VENTE**  
**(CGV)**

**ITW DYNATEC FRANCE**  
**- Terms and Conditions (T&C)**

**On the delivery of machinery and equipment**

<b>13. Normes</b>	<b>13. Standards</b>
13.1 Nos produits répondent à la norme CE par défaut. L'acheteur devra s'assurer avant la mise en place des équipements, que le secteur industriel dans lequel il se trouve n'impose pas des règles supérieures à la norme CE.	13.1 Our products meet the CE standard by default. Before installation of the equipment the buyer must ascertain that the industrial sector in which he is active does not impose any rules more stringent than the CE standard.
<b>14. Fin de vie des Equipements</b>	<b>14. End of life of the equipment</b>
14.1 Il est convenu que les prix de vente n'intègrent pas la gestion de la fin de vie des équipements. Celle-ci est assurée par le client.	14.1 It is agreed that the sales price does not include the end of life management of the equipment. This is assured by the customer.
	<i>Update: 01/16/19 – HAEZEBROUCK T. FR</i>